

# MAZDA CONTACT

N° 109      OCTOBRE 1968





# MAZDA CONTACT

N° 109 - Octobre 1968

Compagnie des Lampes MAZDA  
29, rue de Lisbonne, Paris 8° - Tél. 522-72-60

Notre couverture :  
Lumière et Intimité du Home (photo Hardy-Bestel)



1 Lumière et Intimité du Home	1 Lighting and cosiness in the home	1 Licht und Traulichkeit im Heim	1 Luz y intimidad del hogar	1 Luce ed intimità della casa
2 Sommaire	2 Summary	2 Zusammenfassung	2 Sumario	2 Sommario
3 Informations de Dernière Heure	3 Up to the minute information	3 Letzte Nachrichten	3 Informaciones de ultima hora	3 Informazioni dell'ultima ora
4 L'éclairage public	4 Street lighting	4 Strassenbeleuchtung	4 El alumbrado publico	4 Illuminazione pubblica
7 Protection contre le vol par les I.L.S. Mazda Belvu (Interrupteurs à Lames Souples)	7 Protection against burglary by I.L.S. Mazda Belvu	7 Diebstahlschutz durch ILS Mazda Belvu	7 Proteccion contra los robadores con los ILS Mazda Belvu (Interruptores a laminas flexibles)	7 Protezione contro il furto con i ILS Mazda Belvu (Interruttori a lame flessibili)
8 Mazda dans les Expositions	8 Mazda in the exhibitions	8 MAZDA auf Ausstellungen	8 Mazda en las exposiciones	8 Mazda alle Esposizioni
9 Catalogue des Luminaires Décoratifs	9 Catalogue of decorative fittings	9 Katalog "Wohnraum-leuchten" MAZDA	9 Catalogo de las luminarias decorativas	9 Catalogo di Lampadari
25 Soleil et Lumières de Corse	25 Sunshine and lights in Corsica	25 Sonne und licht auf Korsika	25 Sol y luzes de Corcega	25 Sole e luci della Corsica

Dans notre numéro spécial N° 106, consacré aux Jeux Olympiques de Grenoble, nous avons publié en page 8 une vue de la salle du Conseil du nouvel Hôtel de ville. Précisons que le plafond, équipé de lampes Mazdafluor, était réalisé par la Société JUMO et que la décoration de cette salle était l'œuvre de M. MOTTE.

## notre agence de bordeaux



Monsieur Roger GAT

*Après avoir consacré 40 années, avec le plus grand dévouement, au service de la Compagnie en qualité de Directeur de l'Agence Régionale du Sud-Ouest, M. Victor LEFEBVRE a été admis à faire valoir ses droits à la retraite à la date du 1<sup>er</sup> juillet. Nous savons que son départ a été unanimement ressenti par chacun, clients et collaborateurs, tant ses qualités de dévouement et de gentillesse, jointes à ses talents professionnels, lui avaient attiré la sympathie et l'estime de tous ; aussi lui redisons-nous tous nos vœux pour une longue et heureuse retraite. Il est remplacé dans ses fonctions par M. Roger GAT qui le secondait déjà dans sa tâche depuis l'an dernier, ce qui nous est une assurance que ses compétences et son activité sont déjà appréciées par la clientèle. Nous lui souhaitons pleine et entière réussite.*

**DERNIERE MINUTE**  
VIENT DE PARAITRE "50 RECETTES LUMINEUSES MAZDA"



*50 recettes  
d'éclairage  
de  
la Reine  
de la lumière*  
**MAZDA**

A nos Lecteurs,

Jointe à ce MAZDA-CONTACT N° 109, vous trouvez une "édition spéciale" de conseils d'éclairage pour l'appartement.

Ce numéro tout en couleur évoque, par des exemples nombreux, le plus souvent simples et faciles, les diverses solutions auxquelles on peut recourir pour réaliser un éclairage décoratif ou fonctionnel.

Les photographies sont accompagnées de schémas, de coupes, de plans.

Cette plaquette est à la disposition de vos clients pour leur permettre, avec vous, de mieux s'éclairer et d'apporter à leur intérieur, le confort, la gaîté, la joie.

N'hésitez pas à nous écrire pour nous en demander des exemplaires dont vous ferez profiter vos clients.

Ecrire à : Compagnie des Lampes MAZDA, Centre d'Eclairagisme, 29, rue de Lisbonne, PARIS-8<sup>e</sup>

# Bois de Boulogne (Paris)

Route du champ d'entraînement :  
L'augmentation du trafic, de la vitesse des véhicules,  
mais aussi de la circulation nocturne  
imposent qu'une parfaite visibilité et un confort  
visuel satisfaisant soient assurés. Ce résultat  
a été atteint ici par l'emploi d'armatures EP 400 avec vasque  
FEP 400 équipées de lampes MAF 125. La hauteur  
de suspension des foyers lumineux  
est de 8 mètres, l'avancée de 1,50 m, l'espacement  
entre foyer de 17 mètres moyen. Type d'installation :  
bilatéral en quinconce. Nous noterons la ligne sobre  
et à la fois élégante de l'ensemble des appareils d'éclairage.

Installateur : EDF - Ville de Paris.

VOIR PAGE SUIVANTE

# ECLAIRAGE PUBLIC

## Portet-sur Garonne (31)

La lumière dans l'agglomération joue un rôle social et économique incontesté. Les quartiers nouveaux ont besoin de cet élément de vie et de joie dans lequel se dégage parfaitement l'architecture moderne. Le matériel utilisé pour le lotissement « La Portésienne » comporte 15 armatures EP 125 équipées de lampes MAF 125.

Installateur : Entreprise COUTIET.

## Lavit de-Lomagne (82)

L'habileté du responsable du choix des foyers est la garantie du succès de la réalisation. L'éclairage public de Lavit de Lomagne en est un bel exemple. Les armatures EPA 250 ont été choisies avec appareillage bi-puissance 125 et 250 W et sont équipées de lampes MAF 125 ou 250.

Installateur : Ets BORJA.

## Toulouse (31)

Créer une atmosphère nouvelle, adapter l'architecture d'aujourd'hui à la vision nocturne comme à la vision diurne, les appareils modernes le permettent. Il s'agit ici du lotissement H.L.M. « Pinsaguel » à TOULOUSE : Armatures EPA 125 équipées de lampes MAF 125.

Installateur :  
Entreprise COUTIET.

# ECLAIRAGE PUBLIC

VOIR PAGES  
PRÉCÉDENTES

Il est certain que de nombreuses difficultés viennent très souvent freiner les améliorations dans le domaine de l'éclairage public, mais elles ne sont jamais insurmontables. S'il existe une ferme volonté d'aboutir, la mise en œuvre devient possible au prix de la recherche du rendement optimum de l'installation, et de l'économie des frais de pose et d'entretien.

C'est d'abord le choix du foyer lumineux qui sera déterminant dans le résultat « lumière » obtenu et le bilan financier de l'exploitation.

Parmi les types de lampes d'usage courant qui peuvent être proposées, la lampe à décharge à ballon fluorescent du type MAZDA MAF présente des avantages dans de nombreux cas. D'une efficacité élevée, elle assure une constance du flux lumineux ainsi qu'un maintien des hauts niveaux d'éclairement en cours d'utilisation. C'est une source compacte et puissante qui allie la robustesse et la sécurité. Pour ce type de lampe, la gamme des puissances en watts, échelonnée de 80 à 700 W, en permet l'emploi selon toutes les possibilités d'alimentation offertes.

Les appareils d'éclairage public MAZDA : EPA et EP allient l'élégance, la robustesse, le rendement et l'économie, offrant en outre les avantages suivants : Montage et entretien rapides, bloc optique avec réflecteur amovible sans dérèglement de la lampe, bloc d'alimentation démontable sans outil, appareillage incorporé ou séparé, mise au foyer réglable, fixation par pièce de fonderie, borne de mise à la terre, douille conforme à la réglementation U.T.E. norme C 20.010 (protection des personnes), possibilité d'adjonction d'une vasque de fermeture et console orientable.

**HAUTEUR SOUHAITABLE DU FOYER LUMINEUX :** Suivant les niveaux d'éclairement désirés et l'implantation prévue :

MAF 80 ou MAF 125	: 7 à 9 m
MAF 250	: 8 à 10 m
MAF 400	: 10 à 12 m
MAF 700	: 12 à 15 m

**ESPACEMENT DES FOYERS LUMINEUX :** Selon la nature des revêtements de la chaussée et l'uniformité de la luminance souhaitée, de 3 à 4,5 fois la hauteur du foyer lumineux.

**ANGLE D'INCLINAISON DU REFLECTEUR :** L'inclinaison moyenne réalisée dans la plupart des cas est de 20° sur l'horizontale. Cette disposition correspond à celle d'une implantation unilatérale où la hauteur du foyer est égale à la largeur de la chaussée à éclairer.

Pour certaines voies de circulation, carrefours dangereux ou régions brumeuses, les armatures AS et ASA équipées de lampes à vapeur de sodium (S10 ou S1E) de 60 à 200 watts, ou encore à la fois de lampes au sodium et de lampes MAF, sont particulièrement recommandées.

Pour les lampes à vapeur de mercure on peut tirer grand profit de la toute récente lampe Mazda : la MAF/RV à recouvrement interne fluorescent au vanadate d'Yttrium activé à l'Europium, qui joint à une efficacité lumineuse accrue un meilleur rendu des couleurs. La lumière un peu plus chaude des lampes MAF/RV améliore beaucoup en particulier l'aspect des visages.



## *Le Chesnay (78)*

1. Un bon éclairage public doit assurer de nuit, pour les piétons et les véhicules, une circulation aisée et sûre. Installation esthétique le jour, efficace la nuit, telle est la rue de Versailles, au Chesnay, éclairée grâce à des EP 400 équipés de lampes MAF 250. Installateur : SELF, sous l'égide des services techniques des Ponts et Chaussées.

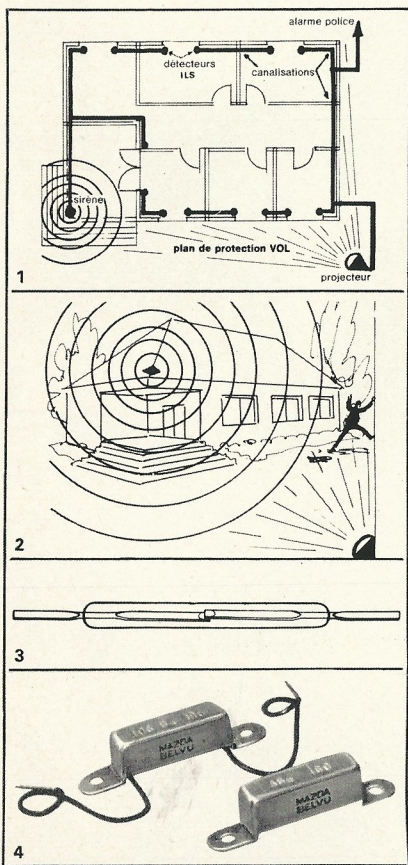
## *Villemur (31)*

2. Rien de plus agréable que quelques accents de lumière pour donner vie à un lieu de promenade, de repos ou de jeux. La très belle lumière blanche des lampes à incandescence aux halogènes du type Mazda IDE, est ici tout indiquée. Le bouldrome de Villemur, pour son éclairage, utilise des EP 250 avec vasque FEP 250 équipés de lampes MAZDA IDE 500 double enveloppe. Hauteur de suspension des foyers : 8 mètres. Inst. Entr. BORJA.

## *Bompas (84)*

3. L'implantation des foyers aux carrefours doit être parfaitement réalisée. Nous remarquons ici l'uniformité de luminance obtenue sur la chaussée grâce à des EP 400 équipés de lampes MAF 250 et MAF 400 à l'échangeur de BOMPAS (commune d'Avignon) Installateur : Ets R. MONTEL.

# PROTECTION CONTRE LE VOL PAR LES I. L. S. MAZDA BELVU

En 1967, 437 000 vols et cambriolages ont été commis en France, la plupart au détriment de particuliers. Contre cette recrudescence de violence et de malhonnêteté, aux conséquences si graves pour ceux qui en sont les victimes, il n'y a qu'une solution : une protection efficace par des moyens de défense moderne basés sur les applications de l'électronique. C'est le mérite de la Société APA (Anti-vol - Protection - Automation) d'avoir créé de tels dispositifs insoupçonnables. Pour la protection particulière des issues (portes et fenêtres), la Société APA fait appel au I.L.S. (Interrupteurs à Lames Souples) MAZDA BELVU. On sait qu'un I.L.S. est constitué par deux lames de contact en métal magnétique scellées aux extrémités d'un petit tube. Lorsque l'I.L.S. est placé dans un champ magnétique, l'extrémité des lames se touche et constitue un contact électrique aux multiples utilisations.

Le champ magnétique peut être créé, soit par une bobine (c'est le cas des relais), soit par l'approche d'un aimant. C'est cette seconde disposition qui est adoptée dans le cas présent. Les aimants de commande, comme les I.L.S., sont enrobés par des résines dans de petits boîtiers de métal non magnétique comportant deux pattes de fixation.

Le plan de la figure 1 montre comment s'effectue la protection : I.L.S. et aimants enrobés (détecteurs) sont encastrés dans les feuillures des portes et de chaque battant des fenêtres. Tous les I.L.S. contribuent à l'équilibre de l'un des circuits du

tableau de commande auquel peuvent aboutir d'autres types de détecteurs. Si, par l'ouverture d'une porte ou d'une fenêtre, un aimant s'éloigne de son I.L.S., le contact s'ouvre, le circuit bascule et déclenche les alarmes (figure 2), par exemple : projecteur MAZDA P 26, avertisseur homologué à grande portée, sonnerie à un poste de garde...

Sur les contacts mécaniques à feuillures, les I.L.S. et aimants enrobés offrent les avantages suivants : grande fiabilité garantissant un fonctionnement à coup sûr, commande par aimant de faible puissance, absence de pièces mécaniques en mouvement, facilité de dissimulation, silence absolu, difficulté d'annihilation de l'effet (passage d'une lame).

Outre la protection contre le vol, les I.L.S. et aimants enrobés MAZDA BELVU trouvent de nombreuses utilisations : commande de sonnerie pour porte de magasin, commande de positionnement pour cage d'ascenseur, commande de fin de course pour chariots de machine, en bref, toute commande électrique tributaire d'un déplacement.

1. Plan de protection des portes et fenêtres d'une maison par I.L.S. et aimants enrobés (doc APA).

2. L'alarme a été donnée; le voleur s'enfuit (doc APA).

3. Un I.L.S. avant montage et enrobage en boîtier (doc MAZDA BELVU).

4. A gauche : I.L.S. enrobé type B4 196. A droite : aimant enrobé type AB4 160 (doc MAZDA BELVU, photo Boiron).



## Foire de Vienne (Autriche)

En 1968, les lampes MAZDA pour automobiles y occupaient, comme chaque année, une place importante

sur les stands d'AUTO - ELEKTRO - PFEIFFER, notre dynamique agent en lampes automobiles, qui avait réalisé un très beau stand sur lequel de nombreux visiteurs s'arrêtèrent.



## Biennale de l'équipement électrique

Elle s'est tenue dans le hall monumental du Parc des Expositions de la Porte de Versailles du 20 au 30 mai 1968. Sur le stand, on pouvait

remarquer une gamme très étendue de nos appareils d'éclairage industriel ou commercial pour lampes fluorescentes. Au premier plan de la photographie, on aperçoit nos armatures industrielles de fabrication récente, les R.C., ainsi que les projecteurs PI 1 000 et armatures C10. Ces deux derniers modèles

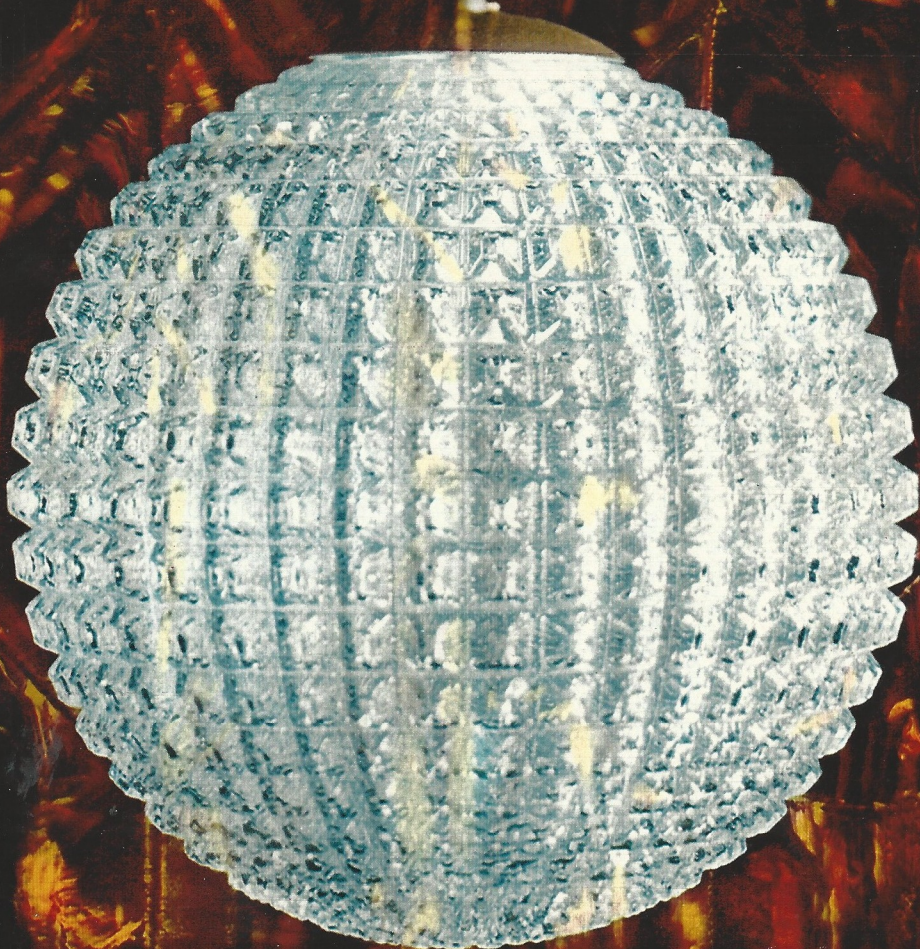
ont eu à Grenoble, lors des Jeux Olympiques, une place de choix et les agrandissements photographiques qui constituaient la décoration du stand rappelaient ces manifestations sportives internationales pour lesquelles la Compagnie des Lampes avait obtenu le titre de fournisseur officiel des Jeux Olympiques.



# LUMINAIRES DÉCORATIFS

## MAZDA

féerie  
scintillante  
des  
verreries  
cristallines





## PLAFONNIERS

UNE  
ET PLUSIEURS  
LUMIERES

POUR  
LAMPES MAZDAFLUOR  
CF CIRCULAIRES

*Pages IV et V*



## LUSTRES

UNE  
ET TROIS  
LUMIERES

*Pages VI à IX*



## APPLIQUES

UNE  
ET DEUX  
LUMIERES

*Pages X à XIII*



## LAMPES DE TABLE

*Page XIV*



## LAMPADAIRES

UNE  
ET TROIS  
LUMIERES

*Page XV*



## POUR L'EXTERIEUR

APPLIQUES  
LAMPADAIRE

*Page XVI*



# PLAFONNIERS

## HUDSON

Verrerie opalisée, relief rectangulaires brillants, Ø 250, H. 110, pour MAZDA perle B22 (2) 75 W.

## TIBRE

Verrerie opale, angles clairs, 300 x 300, H. 110, pour MAZDA perle B22 (2) 75 W.

## OREGON

Verrerie claire, relief dispersif, Ø 305, H. 80, pour tubes MAZDA clairs B22 (3) 25 W.

## BLAVET

Verrerie claire, relief concentrique, enjoliveur laqué noir, Ø 380, H. 130, pour MAZDA perle B22 (3) 75 W.

## RANCE

Verrerie claire, relief concentrique, enjoliveur laqué noir, Ø 380, H. 130, pour MAZDA perle B22 (3) 75 W.

## MEURTHE

Verrerie opale satinée mat, avec relief, 320 x 320, H. 110, pour MAZDA perle B22 (2) 75 W.

## ESTERON

Verrerie opale satinée mat, avec relief, 265 x 265, H. 100, pour MAZDA perle B22 (2) 60 W.

## CEZE

Verrerie opale satinée mat, avec relief, 210 x 210, H. 100, pour MAZDA perle B22 (1) 75 W.

## SENEGAL

Verrerie claire, relief intérieur et extérieur, monture métallique laquée noire, H. 100, Ø 225, pour lampes sphériques MAZDA claires B22 40 W.

## MOLDAU

Verrerie claire, relief intérieur et extérieur, monture métallique dorée, Ø 325, H. 110, pour lampes sphériques MAZDA claires B22 (3) 40 W.

## MORON

Diffuseur bombé, monture ajourée, Ø 465, H. 118, pour MAZDA 7 normales B22 (3) 100 W.

## GIRONDE

Verre diffuseur bombé, monture ajourée, H. 118, Ø 465, pour MAZDA CF 32 et CF 40.

## VESLE

Verrerie opale satinée mat, relief latéral, Ø 240, H. 115, pour MAZDA perle B22 (2) 75 W.

## EUPHRATE

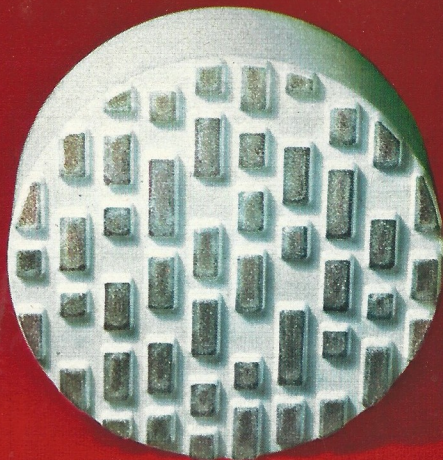
Verrerie claire, relief intérieur et extérieur, monture métallique dorée, Ø 225, H. 100, pour lampes sphériques MAZDA claires B22 40 W.

## ZAMBEZE

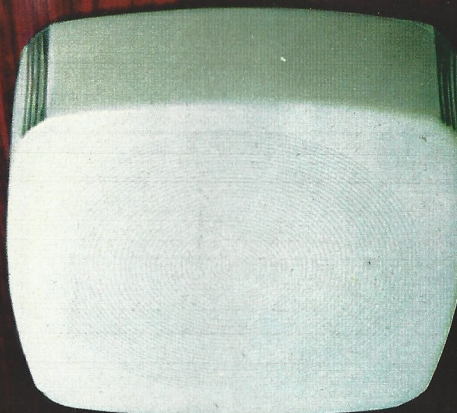
Verrerie claire, relief intérieur et extérieur, monture laquée noire, Ø 325, H. 110, pour lampes MAZDA claires B22 40 W.

## TOUQUES

Verrerie opale satinée mat, 230 x 230, H. 90, pour MAZDA perle B22 (2) 60 W.



HUDSON



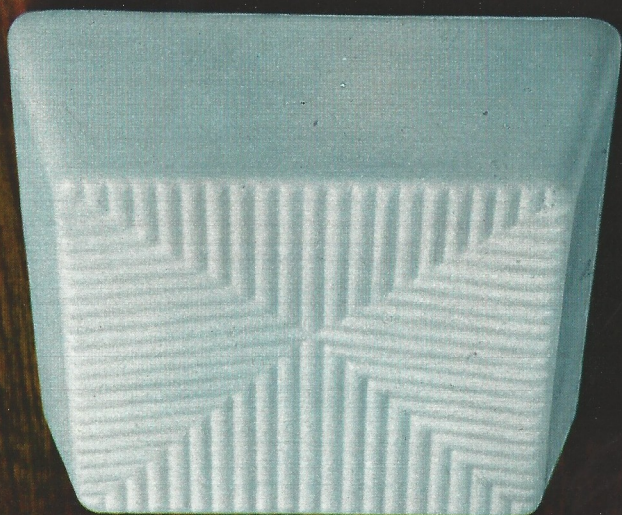
TIBRE



OREGON



BLAVET/RANCE



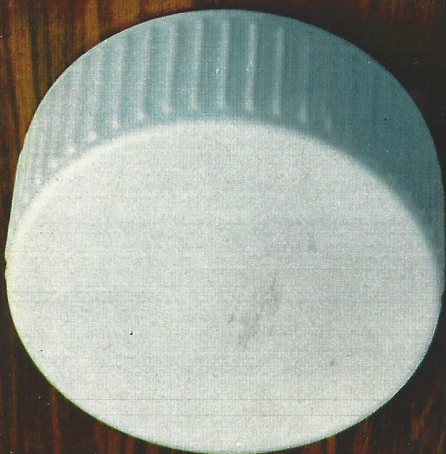
MEURTHE/ESTERON CEZE



SENEGAL/EUPHRATE



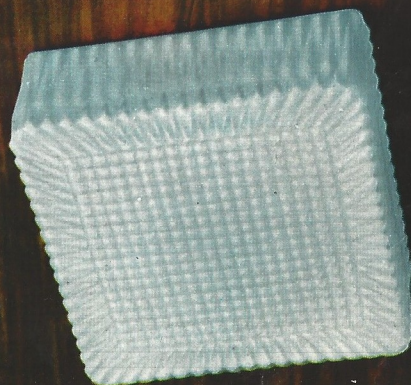
MORON/GIRONDE



VESLE



MOLDAU/ZAMBEZE



TOUQUES



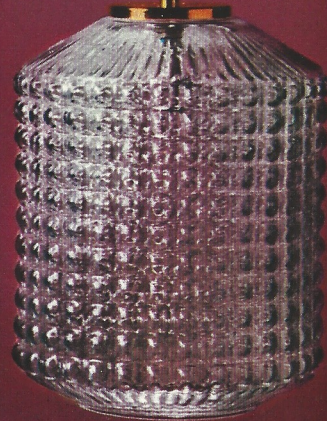
AIN



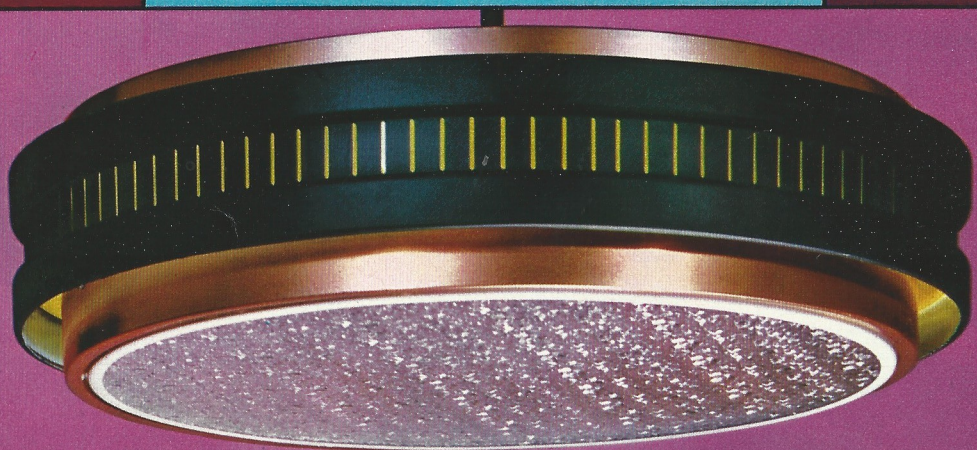
AUTHIE



MISSOURI



ARIÈGE



DORDOGNE



LUSTRES  
UNE LUMIERE



SCARPE



ADOUR



NIL



TAMISE

**AIN**

Verrerie opale satinée mat, relief géométrique, suspension souple avec fil porteur (80 cm) Ø 180, H. 220 pour MAZDA 7 normale B22 100 W.

**AUTHIE**

Verrerie opale satinée mat « Croix de Malte », suspension souple avec fil porteur (80 cm), Ø 90, H. 200 pour MAZDA 7 normale B22 75 W.

**MISSOURI**

Verrerie claire, relief dispersif, suspension souple avec fil porteur (80 cm) Ø 300, pour MAZDA claire B22 100 W.

**ARIEGE**

Verrerie claire, relief géométrique, suspension souple avec fil porteur (80 cm), Ø 180, H. 220, pour MAZDA claire B22 75 W.

**DORDOGNE**

Verre diffuseur plat, une couronne laquée noire satinée mat avec ajours, deux couronnes métalliques polies et vernies, suspension par tube, Ø 465, H. 115 pour MAZDA 7 normale B22 (3) 100 W.

**SCARPE**

Verrerie opalisée, relief rectangles brillants, suspension souple avec fil porteur (80 cm), Ø 155, H. 260, pour MAZDA 7 normale B22 100 W.

**ADOUR**

Verrerie « Alexandrite », suspension souple avec fil porteur (80 cm) Ø 130, H. 260, pour MAZDA claire B22 60 W.

**NIL**

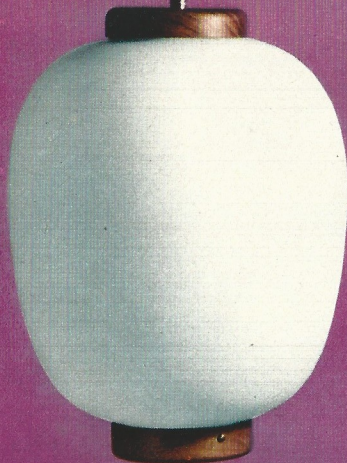
Verrerie claire, relief optique suspension souple avec fil porteur (80 cm), Ø 270, H. 250 pour MAZDA claire B22 100 W.

**TAMISE**

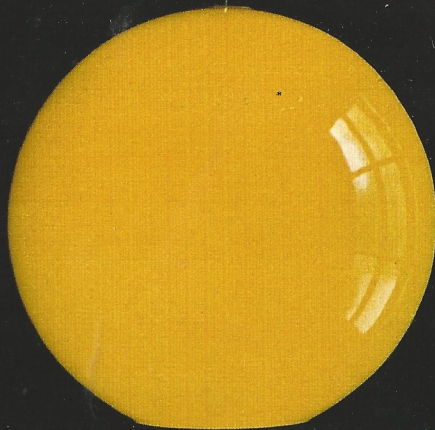
Verrerie opale avec réserves claires, monture gris anthracite, Ø 500, H. 200 pour MAZDA 7 normale B22 100 W.



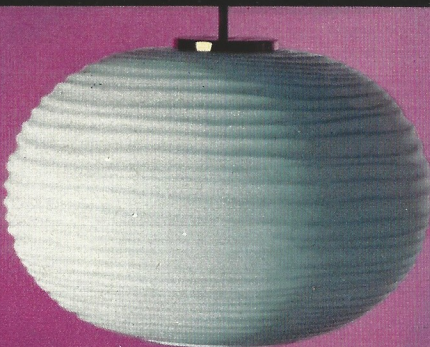
RISLE



MEUSE



MEKONG



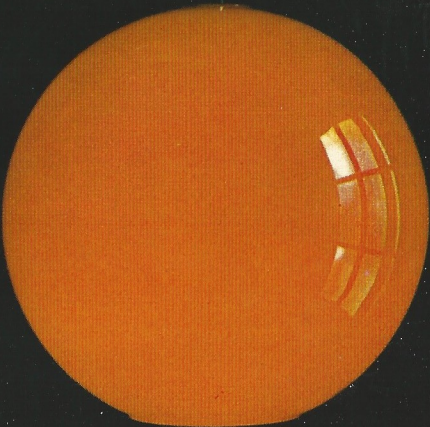
CIRON



SIOULE



BUECH



ORANGE

# LUSTRES

UNE LUMIERE  
(SUITE)

## RISLE

Verrerie claire, relief dispersif, monture métallique dorée, suspension souple avec fil porteur (80 cm), Ø 130, H. 370 pour Sphérique claire B22 60 W.

## MEUSE

Verrerie opale satinée mat, enjoliveur bois exotique, suspension souple avec fil porteur (80 cm), Ø 230, H. 300 pour MAZDA 7 normale B22 75 W.

## SIOULE

Verrerie claire, relief torsades et côtes, monture métallique dorée, Ø 130, H. 340 pour MAZDASOL B22 75 W Spéciale « vitrine magasin ».

## BUECH

Verrerie claire, monture métallique dorée, suspension souple avec fil porteur (80 cm), Ø 130, H. 325 pour sphérique claire B22 40 W.

## MEKONG

Verrerie opale doublée couleur jaune, suspension souple avec fil porteur (80 cm), Ø 300, pour MAZDA 7 normale E27 100 W.

## DONAU

Verrerie opale doublée couleur rouge, suspension souple avec fil porteur (80 cm), Ø 300 pour MAZDA 7 normale E27 100 W.

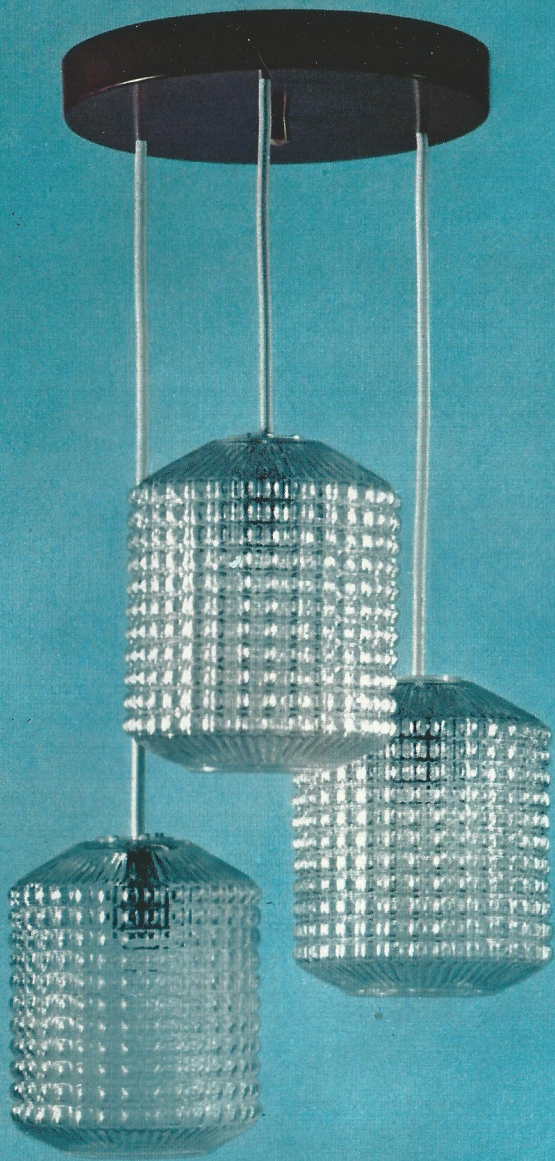
## CIRON

Verrerie opale satinée mat, relief suspension souple avec fil porteur (80 cm), Ø 275, H. 185 pour MAZDA perle B22 100 W.

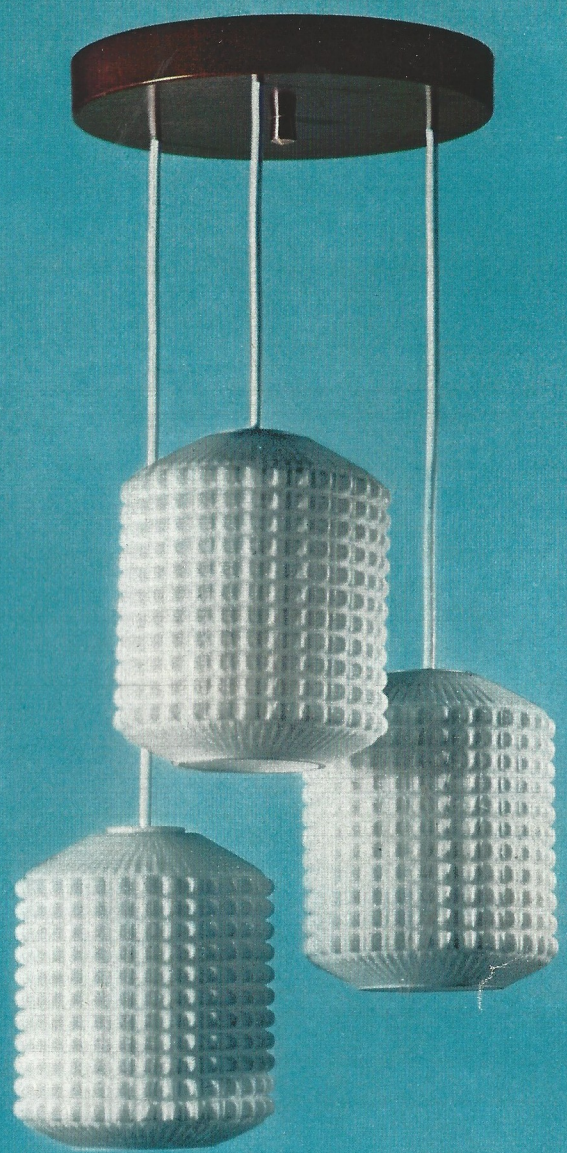
## ORANGE

Verrerie opale doublée couleur orange, suspension souple avec fil porteur (80 cm), Ø 300 pour MAZDA 7 normale E27 100 W.





FALLERON



MAYENNE

# LUSTRES

TROIS LUMIERES

## FALLERON

Trois verreries opales,  
relief géométrique,  
plateau laqué façon teck,  
Ø 420, H. 700  
pour MAZDA 7 normales B22 (3) 100 W.

## MAYENNE

Trois verreries claires,  
relief géométrique,  
plateau laqué façon teck,  
Ø 420, H. 700  
pour MAZDA claires B22 (3) 75 W.



VIDOURLE



VIRGILE



GARDON



X BELON



ARONDE

# APPLIQUES POUR L'INTERIEUR

## UNE LUMIERE

### VIDOURLE

Verrerie claire, monture métallique  
laquée, enjoliveur doré,  
Ø 130, H. 335, pour tube clair B22 40 W.

### BELON

Applique miroir, couronne  
claire, relief dispersif,  
Ø 305, H. 80,  
pour MAZDA tube clair B22 (3) 25 W.

### VIRGILE

Diffuseur cylindrique,  
monture métallique laquée,  
Ø 140, H. 285, L. 280,  
pour 2 MAZDA 7 normale B22 75 W. 60 W.

### GARDON

Verrerie claire, pointes de diamant,  
monture métallique, enjoliveur doré,  
Ø 80, H. 250,  
pour sphérique claire E14 40 W.

### ARONDE

Verrerie claire avec relief,  
monture métallique laquée, Ø 85,  
H. 265, pour sphérique claire E14 40 W.

### TARAVO

Verrerie claire, relief torsades  
et côtes, monture métallique, Ø 120,  
H. 390, pour sphérique claire B22 60 W.

### NIVELLE

Verrerie claire avec réserves  
satinées, monture métallique  
laquée, enjoliveur doré, Ø 110, H. 335,  
pour sphérique claire B22 40 W.

### OUVEZE

Verrerie claire, monture métallique  
dorée, Ø 120, H. 340,  
pour sphérique claire B22 40 W.

### DIVES

Verrerie opale, relief torsades  
et côtes, monture métallique  
laquée, Ø 120, H. 390,  
pour MAZDA 7 sphérique B22 60 W.

*Voir page suivante*



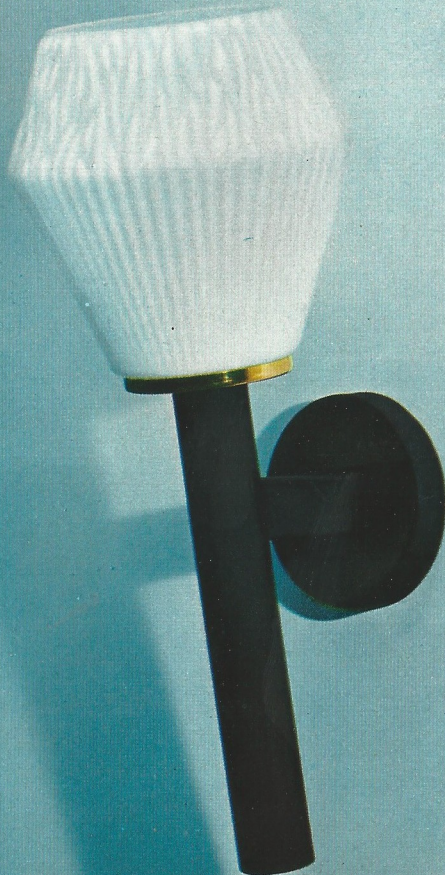
TARAVO



OUVÈZE



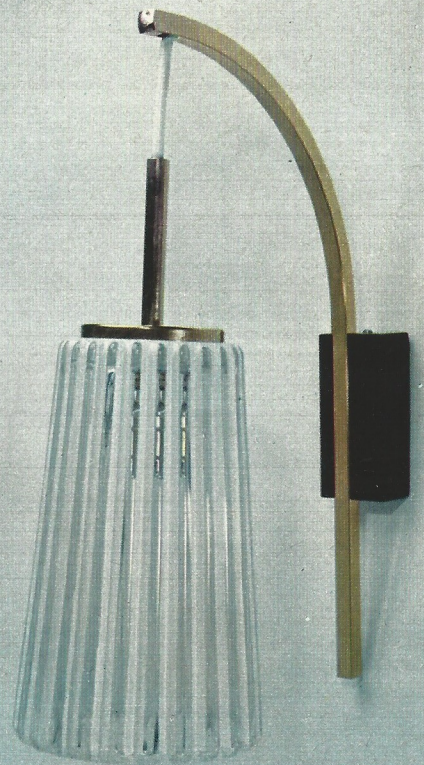
NIVELLE



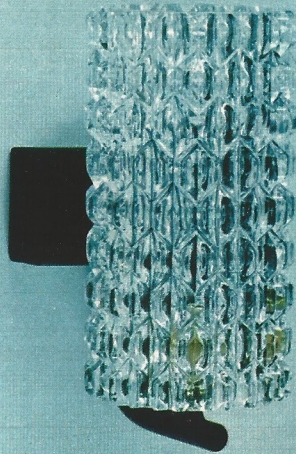
DIVES



MARNE



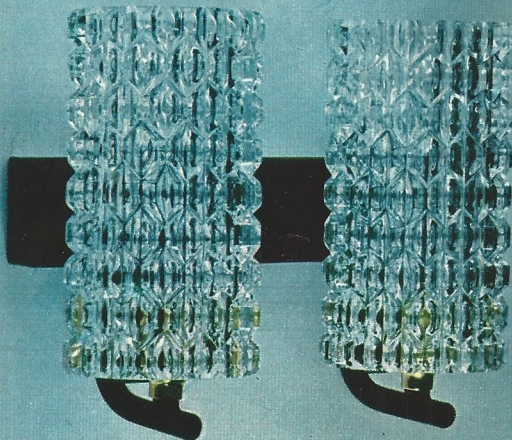
OISE



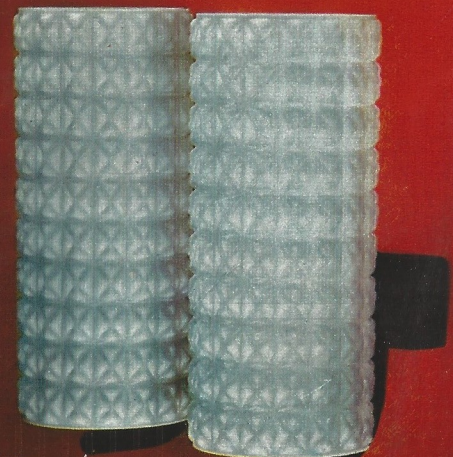
TAGE



ARDÈCHE



TARDOIRE



HERAULT

# APPLIQUES

POUR L'INTERIEUR (SUITE)

## UNE LUMIERE

### MARNE

Verrerie claire,  
relief torsades et côtes,  
monture métallique dorée,  
H. 326, Ø 215,  
pour sphérique claire B22 60 W.

### OISE

Verrerie opale, côtes claires,  
monture métallique dorée,  
Ø 120, H. 325,  
pour MAZDA perle B22 75 W.

### VERDON

Verrerie opale,  
relief torsades et côtes,  
monture métallique dorée,  
Ø 215, H. 326,  
pour MAZDA 7 normale B22 60 W.

### TAGE

Verrerie claire, Ø 80, H. 180,  
pour Tube clair B22 40 W.

### ARDECHE

Verrerie opale satinée mat  
« croix de malte », Ø 90, H. 200,  
pour MAZDA 7 normale B22 60 W.

### ITON

Verrerie claire, enjoliveur doré,  
Ø 80, H. 180,  
pour Tube clair B22 40 W.

## DEUX LUMIERES

### TARDOIRE

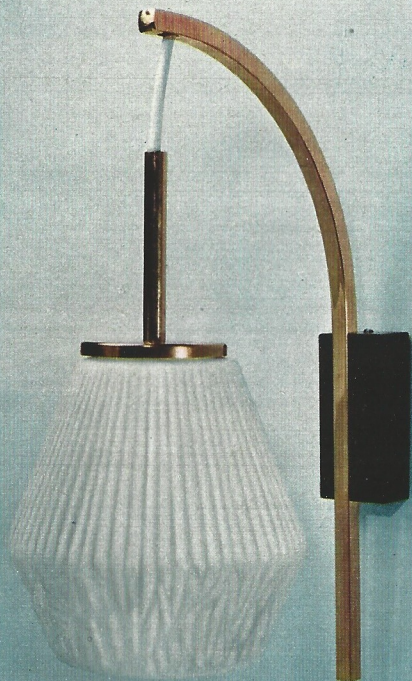
Deux verreries claires,  
monture métallique laquée,  
H. 180, L. 200, pour Tubes  
MAZDA clairs B22 (2) 40 W.

### HERAULT

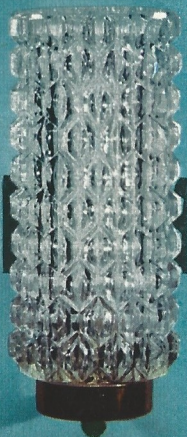
Deux verreries opales,  
satinées mat « Croix de Malte »,  
monture métallique, H. 200, L. 200,  
pour MAZDA normales B22 (2) 60 W.

### AUTHION

Deux verreries claires,  
enjoliveurs dorés, H. 180, L. 200,  
pour Tube clair B22 (2) 40 W.



VERDON



ITON



AUTHION



# LAMPES DE TABLE

## DANUBE

Verrerie opale satinée mat,  
Ø 220, H. 400, pour 2 lampes  
MAZDA perle 40 et 60 W.

## DON

Verrerie opale satinée mat,  
Ø 220, H. 400, pour une lampe  
à 3 puissance 40, 60, 100 W. (trilampe)  
et une MAZDA brûle-parfum  
B22 15 W.

## CICERON

Diffuseur cylindrique, socle  
métallique laqué avec tige carrée  
chromée H. 550 et appui-livre  
réglable, pour 2 MAZDA 7 normales  
B22, 60 et 75 W,  
étudiée spécialement pour l'éclairage  
du travail des enfants.

## ALBARINE

Verrerie opalisée  
avec relief, rectangles brillants,  
socle métallique doré, Ø 160, H. 290,  
pour MAZDA 7 normale B22 100 W.

## NIEMEN

Luminaire d'ambiance pour téléviseur,  
verrerie opale satinée  
mat « Croix de Malte », socle  
métallique, écran intérieur,  
Ø 90, H. 200, pour MAZDA perle B22 60 W.

## MORTAGNE

Socle métallique laqué blanc,  
Ø 127, H. 100,  
pour MAZDAGLOBE E27 60 W.

## BLEONE

Socle métallique laqué blanc,  
H. 100, 110 x 110,  
pour MAZDAGLOBE E27 60 W.

## TET

Socle métallique laqué blanc,  
H. 100 x 130,  
pour MAZDAGLOBE E27 60 W.

XIV



DANUBE/DON



CICERON



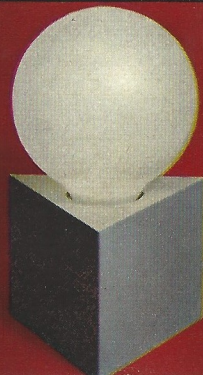
ALBARINE



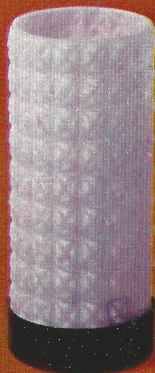
MORTAGNE



BLEONE



TET



NIEMEN

# LAMPADAIRES

## UNE LUMIERE

### GARTEMPE

Pied métallique, poli, doré,  
verni, démontable, Ø 50, H. 1 400,  
pour MAZDA 7 normale B22 100 W,  
emballage carton 1 020 x 250 x 50,  
fourni sans abat-jour.

### BEUVRON

Pied métallique, poli, doré,  
verni, démontable, Ø 50, H. 1 400,  
pour MAZDA 3 P. E26 60/100/160 W, (Trilampe)  
fourni sans abat-jour.

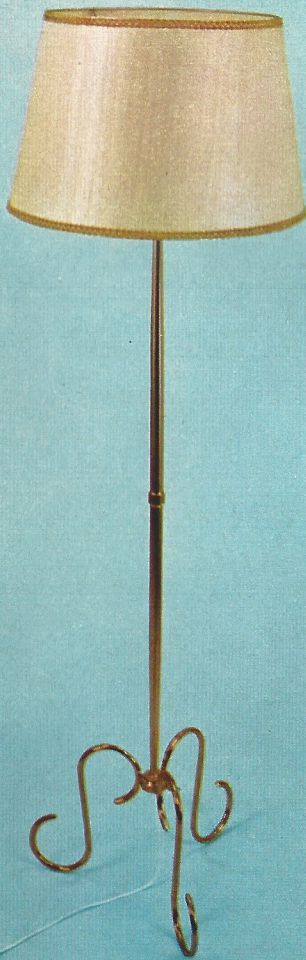
## TROIS LUMIERES

### VARENNE

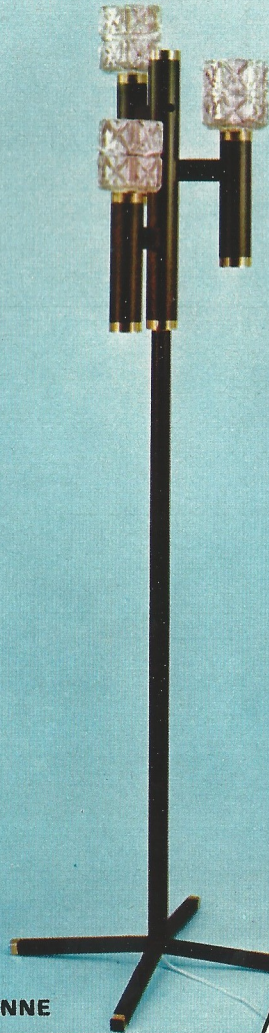
Trois verreries claires  
avec réserves satinées,  
pied métallique laqué,  
enjolveurs dorés, Ø 280, H. 1 520  
pour sphériques MAZDA claires  
B22 (3) 40 W, interrupteur à pédale.

### LATHAN

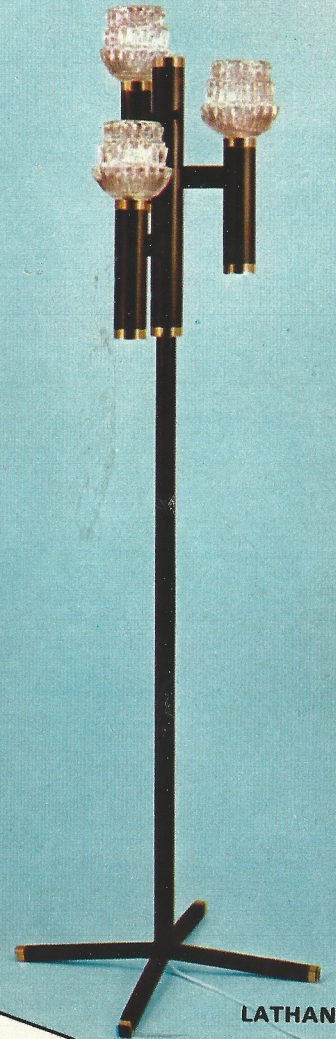
Trois verreries claires,  
pied métallique laqué,  
enjolveurs dorés, Ø 280, H. 1 520,  
pour sphériques MAZDA claires  
B22 (3) 40 W, interrupteur à pédale.



GARTEMPE/BEUVRON



VARENNE



LATHAN





CORRÈZE/CLAIRE

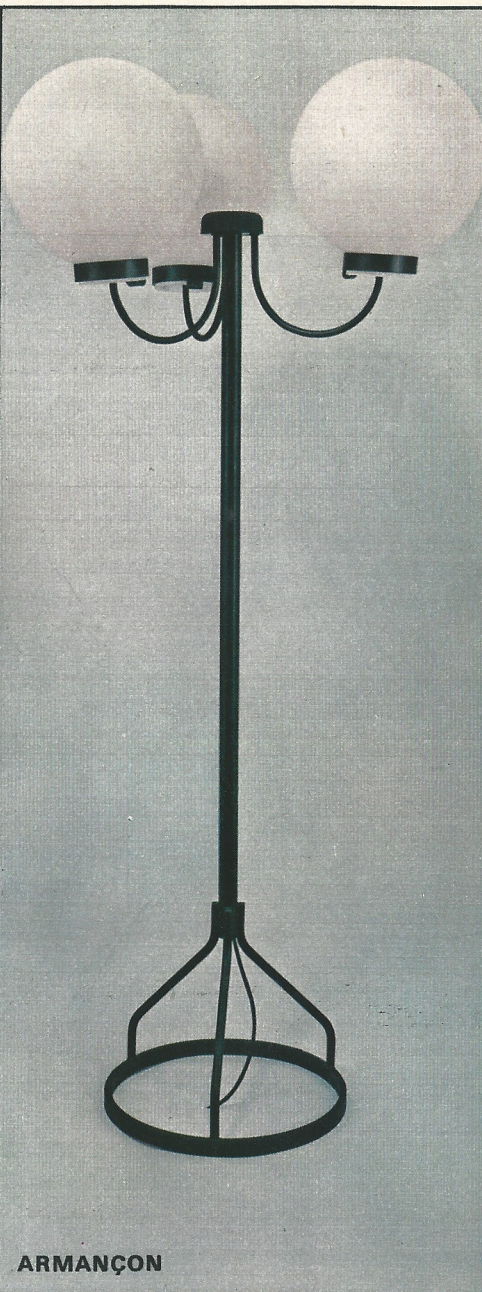
TILLE/THURE

MOSELLE/MORIN

SAMBRE/SOURDINE

Pour angle saillant  
(SOURDINE)

ARMANÇON



LA COMPAGNIE DES LAMPES SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER SANS PRÉAVIS LES PRIX, LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES  
OU LES ÉQUIPEMENTS DE SES LUMINAIRES DÉCORATIFS.

## POUR L'EXTÉRIEUR APPLIQUES

### CORREZE

Verrerie opale lisse, monture acier, laquée anti-corrosion, prise de terre, pour MAZDA perle standard B22 100 W, pour mur plat.

### CLAIRE

Comme Corrèze mais pour angle saillant.

### MOSELLE

Verrerie opale à côtes, monture acier, laquée anti-corrosion, prise de terre, pour MAZDA perle standard B22 100 W, pour mur plat.

### MORIN

Comme Moselle mais pour angle saillant.

### TILLE

Verrerie claire à côtes, monture acier, laquée anti-corrosion, prise de terre, pour MAZDA standard claire 100 W, pour mur plat.

### THURE

Comme Tille mais pour angle saillant.

### SAMBRE

Verrerie cognac à côtes, monture acier, laquée anti-corrosion, prise de terre, pour MAZDA standard claire 100 W, pour mur plat.

### SOURDINE

Comme Sambre mais pour angle saillant.

## LAMPADAIRE

### ARMANÇON

Trois verreries opales satinées mat, pied métallique, laqué anti-corrosion, H. 1550, Ø 450, pour MAZDA standard ou perle E27 (3) 75 ou 100 W, prise de terre, étriers de fixation.



Pat - Synodis I-33-04

## COMPAGNIE DES LAMPES

Société Anonyme au Capital de 51.870.000 F.  
R. C. Seine 54 B 5 088 - C. C. P. PARIS 321.74



29, RUE DE LISBONNE - PARIS 8<sup>e</sup> - Tél. 522 72.60

Adr. télégraphique : Mazdalamp - Paris 037 - Téléx : CL Mazda 28 131 F



# corse



Traversée par le 42<sup>e</sup> parallèle de latitude nord, la Corse jouit toute l'année d'un climat privilégié. Son soleil est celui de Rome et de Byzance, ce chaud soleil qui vit naître la civilisation méditerranéenne. C'est avant tout cette lumière et ce soleil qui font de ce pays le site rêvé des vacances. De plus, la Corse n'est plus une île lointaine : les liaisons aériennes et maritimes avec la côte du midi de la France favorisent davantage l'assaut enthousiaste des touristes qui viennent goûter les charmes de « l'île de beauté ». Napoléon, dont on sait l'attachement au pays natal, disait : « tout y est meilleur et plus beau qu'ailleurs ». Sur une superficie de 8 722 km<sup>2</sup>, la Corse présente une infinité de sites d'une émouvante beauté : terre de contrastes, avec ses hautes montagnes enneigées, ses côtes découpées, ses plages de sable d'or, ses criques escarpées, ses forêts sauvages, ses torrents poissonneux, la Corse est le pays des vacances et du repos.

SOLEIL  
ET LUMIÈRES DE

**Corse**

Consciente de son avenir de « terre des loisirs », la Corse a accompli un gigantesque effort d'équipement du territoire, en particulier dans l'hôtellerie, l'aménagement portuaire, le réseau routier, etc... tout est mis en œuvre pour assurer et favoriser l'expansion touristique.

L'éclairage a participé au développement général dans tous les domaines : lieux publics, industries, bureaux, commerce... Nous montrons dans une série de reportages que les récentes réalisations d'éclairage sont dignes de figurer dans une liste de références de choix : étant donné l'importance des documents,



Ci-dessus, quais de déchargement de la gare maritime.  
Matériel utilisé : EP 400 avec vasques et lampes MAF 400  
Hauteur de suspension des foyers lumineux : 6 mètres.  
Niveau d'éclairage : 20 lux.

nous ne présentons dans ce numéro que des installations de la partie Nord de l'île, dans la région de Bastia, antique capitale de la Corse, que seule la naissance de Napoléon à Ajaccio a fait détrôner au profit de cette dernière. Un numéro prochain sera consacré en partie à la région d'Ajaccio.

*bastia*

## LES QUAIS DE LA GARE MARITIME

Les appareils MAZDA éclairent l'esplanade et les quais de déchargement. La photographie ci-contre, prise de la magnifique place Saint-Nicolas, permet d'apprécier l'élégante perspective de nos lanternes d'éclairage public sur leurs pylônes. Installateur : RAFFAELI

Matériel utilisé : armatures d'éclairage public EP 400 équipées de vasques et de lampes à vapeur de mercure MAF 400.

Hauteur de suspension des foyers lumineux : 9 mètres.

Niveau d'éclairage : 25 lux.

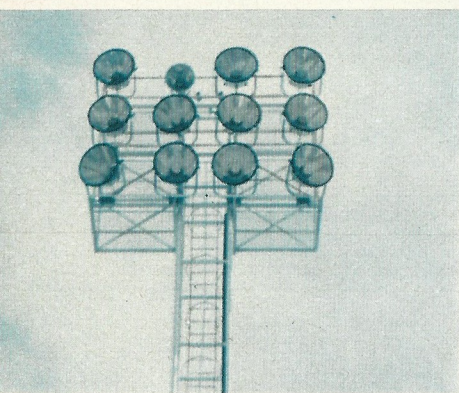
Ci-contre, à gauche :

Etrange apparence de la proue du navire, relevée pour laisser s'écouler le flot de voitures du continent.

Si vous arrivez de nuit à Bastia,  
par bateau ou par avion,  
c'est la lumière MAZDA qui vous  
accueille et assure votre sécurité.



# Projecteurs et lampes MAZDA



Ci-dessus, vue d'une tête de pylône supportant nos projecteurs à l'aéroport de Bastia.

## *bastia*

« Attachez vos ceintures, dans quelques instants nous arrivons à l'aéroport de Poretta ! ».

Nous avons quitté Orly il y a moins de 2 heures et déjà se découpe le magnifique panorama de la baie de Bastia. La Caravelle amorce quelques virages et nous atterrissons sur la piste. De loin apparaissent les bâtiments administratifs, la tour de contrôle et les 6 pylônes.

En effet, l'exploitation des lignes aériennes ayant lieu de nuit comme de jour, il est indispensable que les aires de manœuvre et de stationne-

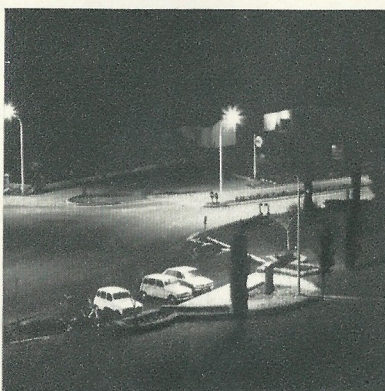
ment des avions reçoivent un éclairage artificiel uniforme et intense. Pour assurer le dégagement de ces aires, la solution choisie est l'éclairage par projection à partir de sources disposées sur des pylônes; un éclairage moyen de 25 lux sur le sol est considéré comme suffisant, le ciment étant clair.

Six pylônes supportent 66 projecteurs PM 700 équipés de lampes à vapeur de mercure MAF 700. L'éclairage de secours est assuré sur chaque pylône par un projecteur P 26 équipé d'une lampe à incandescence 1 000 Watts.

Le parking de l'aéroport de Bastia et le départ de la route vers Bastia et Corte sont éclairés par des armatures d'éclairage public MAZDA EPA 400.

sur l'aéroport de Bastia-Poretta

corse



Vues de jour et de nuit de la voie d'accès à l'aérogare de Bastia :  
Architecte : Ponts et Chaussées Aériens.  
Installateur : Entreprise LINALE.  
Matériel utilisé : 57 EPA 400 équipés de lampes MAF 400 W.  
Niveau d'éclairage : 30 lux.

Ci-dessus, M. Biancarelli, Président de la Chambre de Commerce de Bastia, a aimablement reçu l'équipe Mazda sur l'aéroport de Bastia. De droite à gauche : MM. Lapiéd, Pharisien, Biancarelli et notre aimable hôte de l'aéroport.

# bastia

Un effort remarquable a aussi été accompli dans l'équipement sportif de la Corse. Ses habitants sont de grands amateurs de football, et à Bastia, plus exactement à Furiani, le stade a été doté d'un éclairage permettant l'entraînement des joueurs et les compétitions nocturnes. Ce sont nos projecteurs MAZDA pour lampes à vapeur de mercure et lampes aux halogènes qui l'éclairent. Ils sont placés latéralement sur 8 pylônes.

Nous avons rencontré sur le stade le Président du Football Club, M. Lorenzi, qui nous a exprimé sa satisfaction : le résultat obtenu assure d'excellentes conditions de visibilité pour les joueurs et permet aux spectateurs de suivre aisément les matches.

Ci-contre, vues de jour et de nuit du stade.

Installateur : RAFFALI

Matériel utilisé : 108 projecteurs PM 700 équipés de lampes à vapeur de mercure MAF 700 et MA 700, 20 projecteurs PI 1 000 pour lampes aux halogènes équipées de 20 lampes aux halogènes double enveloppe IDE 1 000.

# Corse

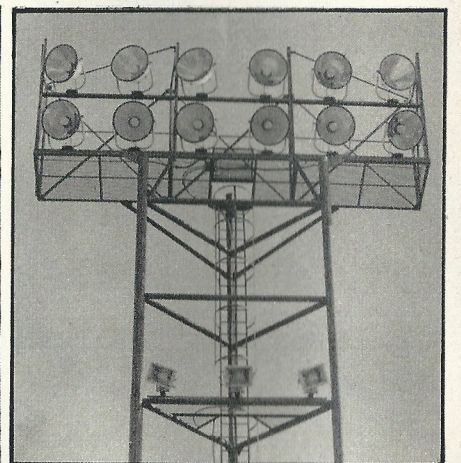
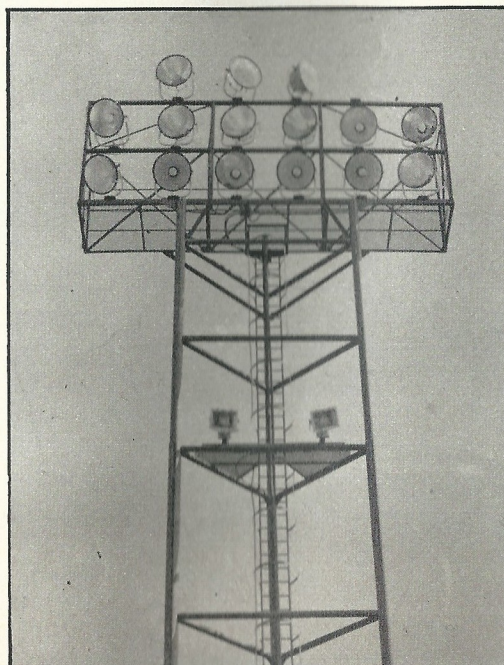
## Equipement sportif au stade



# de Furiani



Ci-dessus, sur le stade de Furiani, de gauche à droite : M. Ansaldi, électricien, M. Lorenzi, Président du Football-Club, M. Pharisien et M. Lapied.



Vue des têtes de pylônes du stade de Furiani : Ci-dessus, pylône central (12 PM 700 et 3 PI 1 000) et ci-contre, pylône d'extrémité (15 PM 700 et 2 PI 1 000)!

# corse



AÉROPORT  
DE BASTIA-PORETTA

Voir pages précédentes